



Тридцать вторая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 100 и 37 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ

О ЗАКЛЮЧЕНИИ ВСЕМИРНОГО ДОГОВОРА О НЕПРИМЕНЕНИИ СИЛЫ
В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЯХ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе А/С.6/32/L.18

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. На своем 70-м заседании, состоявшемся 12 декабря 1977 года, Шестой комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе А/С.6/32/L.18. Ему было представлено заявление о финансовых последствиях (А/С.6/32/L.20).

2. Согласно положениям проекта резолюции, содержащегося в документе А/С.6/32/L.18, Генеральная Ассамблея:

а) постановляет учредить Специальный комитет по Всемирному договору о неприменении силы в международных отношениях в составе государств-членов Организации, назначаемых Председателем Генеральной Ассамблеи на основе справедливого географического распределения и так, чтобы в нем были представлены основные правовые системы мира;

б) поручает Специальному комитету как можно скорее разработать Всемирный договор о неприменении силы в международных отношениях и уполномочивает Комитет при осуществлении своего мандата рассмотреть предложения и замечания любого государства с учетом мнений, выраженных в ходе обсуждения этого пункта на тридцать первой и тридцать второй сессиях Генеральной Ассамблеи; и

с) просит Генерального секретаря обеспечить для Специального комитета необходимые условия и обслуживание, включая составление кратких отчетов о заседаниях Комитета.

3. Предполагается, что Специальный комитет проведет свою сессию в Нью-Йорке с 21 августа по 15 сентября 1978 года; что будут использоваться пять языков: английский, испанский, китайский, русский и французский для всех целей за исключением подготовки послесессионной документации, для чего будет включен также арабский язык; и что документация на языке оригинала будет составлять: 100 страниц предсессионной, 100 страниц послесессионной и 150 страниц сессионной документации.

4. На основе вышеприведенных предположений расходы составят:

	<u>В долл.США</u>	<u>В долл.США</u>
I. Предсессионная деятельность		
1) Письменный перевод (80 рабочих дней), редактирование (40 рабочих дней) и печатание (100 рабочих дней)	28 500	
ii) Размножение и распространение	4 800	
	<hr/>	33 300
II. Сессионная деятельность		
i) Устный перевод (16 устных переводчиков)	93 600	
ii) Письменный перевод (120 рабочих дней), редактирование (60 рабочих дней) и печатание (140 рабочих дней)	59 100	
iii) Размножение и распространение	2 800	
iv) Прочий персонал - сотрудник по конференциям и секретарь для работы с документами	1 600	
v) Отдел общего обслуживания - специалисты по звукозаписи и общие эксплуатационные расходы (2 000 долл.США в неделю)	8 000	
	<hr/>	165 100

/...

	<u>В долл.США</u>	<u>В долл.США</u>
III. Краткие отчеты		
1) Составление кратких отчетов/ письменный перевод (440 рабо- чих дней), редактирование (100 рабочих дней) и печатание (600 рабочих дней)	193 800	
ii) Размножение и распространение	<u>28 700</u>	
		222 500
IV. Послесессионная деятельность		
i) Письменный перевод (100 рабо- чих дней), редактирование (50 рабочих дней) и печатание (120 рабочих дней)	35 400	
ii) Размножение и распространение	<u>9 500</u>	
		<u>44 900</u>
Итого		465 800

5. Приводимые выше сметные расходы составлены на основе полных затрат, т.е. исходя из предположения, что их нельзя покрыть за счет имеющихся ресурсов. К концу текущей сессии Генеральной Ассамблеи, когда будет рассматриваться план конференций на 1978 год, в сводной ведомости, которая будет представлена в это время, будет указано, в какой мере эти расходы по обслуживанию могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов.
